

Innehåll

Sturla Berg-Olsen & Emma Sköldberg

Fackspråk i nordiska ordböcker9

Tematiska bidrag

Lise Lotte Weilgaard Christensen

Brugeraspekter ved emneklassifikationer til
fagsproglige ressourcer..... 17

Øystein Eek

Fagspråk og koding i tre norskordbøker
fra Kunnskapsforlaget..... 37

Oddrun Grønvik

Naturvitskapleg ordtilfang – på veg frå særsmål
til allmennspråk 55

Åsa Holmér

Hur översätter man *spikning* till engelska?
Terminologiskt ordboksarbete för högskoleområdet.....77

Hans Landqvist & Emma Sköldberg

Bland nervdroppar, bakterier och screeningar: om medicinskt
språk i *Svensk ordbok utgiven av Svenska Akademien*95

Patrick Leroyer & Henrik Køhler Simonsen

Indlæring af fagtekstproduktion på fremmedsprog:
om fagordbøger som prædeterminerede læringsværktøjer 115

Pär Nilsson & Bodil Rosqvist

Inför revideringen av SAOB. Fackspråk och
fackspråksbeteckningar i går, i dag och i morgon135

Ágústa Þorbergsdóttir

Íslandske fagsprogsresurser: redaktørernes hensigter
og brugernes behov.....153

Ole Kristian Våge

Terminologiske ressurser i Norge: nye brukergupper
og bruksområder.....173

Icke-tematiska bidrag

Heidi Agerbo

Funktionsteoretisk diskussion af brugerreaktioner
på ordbogsartikler – med fokus på varemærker,
omdiskuterede ord og eksempelsætninger 195

Ken Farø & Lene Vinther Jensen

Den Danske Ordbog på nettet – en undersøgelse
af version 3.0.....215

Recensioner

Kristian Blenseniis

The Routledge Handbook of Lexicography: en monumental
ingång till lexikografi 237

Tove Bull

*Målreising og morsmålsdokumentasjon – leksikografi som
lingvistisk disiplin* 259

Erik Bäckerud & Bodil Rosqvist

Svar på recension av *Svenska Akademiens ordbok på nätet* 273

Harry Lönnroth

Portalen svenska.se – en ny digital samlingsplats för
språkresurser från Svenska Akademien..... 281

Toril Opsahl

NAOB – velskapt fra halsen og ned..... 293

Eiríkur Rögnvaldsson

Íslenskt orðanet: a treasure for writers and word lovers 313

Aldís Sigurðardóttir & Ellert Þór Jóhannsson

Sprogportalen málið.is..... 329

Mariann Skog-Södersved

*Många krokar i långdansen – en diger samling av
finlandssvenska ordspråk och talesätt*..... 343

Meddelanden

Pär Nilsson

Nytt från styrelsen för Nordiska föreningen för lexikografi 365

Redaktionellt..... 369